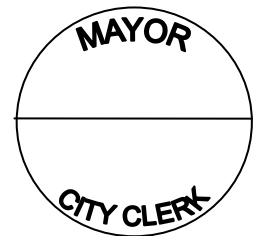


PROVINCE OF QUEBEC  
CITY OF BEACONSFIELD

**BY-LAW BEAC-097**

**BY-LAW CONCERNING THE PROTECTION OF PRINCIPAL WATER AND SEWER  
MAINS FROM DRILLING AND POST-HOLE DIGGING ON PRIVATE PROPERTY**

Adopted at the regular Council meeting  
held on Monday, June 15, 2015



PROVINCE OF QUEBEC  
CITY OF BEACONSFIELD

**BY-LAW BEAC-097**

**BY-LAW CONCERNING THE PROTECTION OF PRINCIPAL WATER AND SEWER  
MAINS FROM DRILLING AND POST-HOLE DIGGING ON PRIVATE PROPERTY**

At the regular meeting of the City of Beaconsfield's council, held at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Quebec, on Monday, June 15, 2015, at 8:00 p.m.;

WERE PRESENT: His Honour the Mayor Georges Bouelle and Councillors David Pelletier, Karen Messier, Wade Staddon, Roger Moss and Peggy Alexopoulos

ABSENT: Councillor Pierre Demers

WHEREAS By-law RCG 14-039 to encourage coherent action to protect principal water and sewer mains from drilling and post-hole digging on private property was adopted by the Agglomeration Council on December 18, 2014;

WHEREAS section 2 of By-law RCG 14-039 obliges the related municipalities to adopt a by-law requiring that drilling or post-hole digging on a private property be subject to an authorization certificate;

WHEREAS the City is a related municipality as defined in section 1 of this by-law;

WHEREAS the City must adopt the rules set out in this by-law within one year after its coming into force on January 26, 2015;

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular Council meeting held on Monday, May 25, 2015;

On motion given by Councillor W. Staddon, seconded by Councillor R. Moss and UNANIMOUSLY RESOLVED:

THE COUNCIL OF THE CITY OF BEACONSFIELD DECREES AS FOLLOWS:

**SECTION 1: GENERAL PROVISIONS**

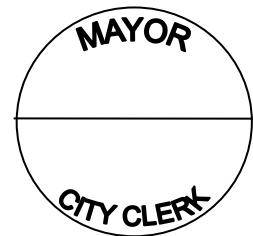
In the present by-law, the term "Waterworks and sewer system mains" shall mean: mains that are identified as trunk lines within the waterworks and sewer systems, in accordance with section 27 of An Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations (CQLR, chapter E-20.001).

**SECTION 2: APPLICATION FOR AUTHORIZATION**

Any drilling or post-hole digging work on private property must be authorized by the City if:

1. A waterworks or sewer system main passes under the lot or neighbouring lot of the planned drilling or post-hole digging site;
2. The construction of a permanent installation more than 15 metres underground is proposed.

Authorization may only be issued if the information and documents listed in the form attached hereto as Annex A is provided.



SECTION 3: TRANSMISSION OF THE APPLICATION

Prior to issuing the authorization, the City shall transmit the request for authorization received in accordance with the preceding section to the "Service de l'eau" of the City of Montreal and obtain confirmation that the drilling or post-hole digging to be authorized may be carried out in compliance with the criteria listed in the form attached hereto as Annex A.

SECTION 4: REGISTER

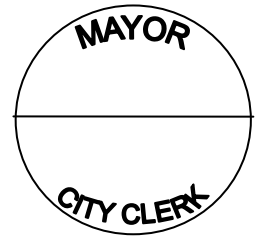
The City must keep a register of permanent installations located more than 15 metres underground as well as of authorizations issued in accordance with sections 2 and 3 of this by-law, including the information and documents required in the form attached in Annex A.

SECTION 5: COMING INTO FORCE

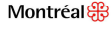
This by-law shall come into force in accordance with the law.

\_\_\_\_\_  
MAYOR

\_\_\_\_\_  
CITY CLERK



# ANNEXE A



 Municipalité: \_\_\_\_\_ Arrondissement: \_\_\_\_\_

## DEMANDE D'AUTORISATION DE FORAGE / FONÇAGE DE PIEUX SUR LA PROPRIÉTÉ PRIVÉE

---

### Section 1: OBJECTIFS DE L'AUTORISATION

**1 Vous protéger contre les risques de perforation d'une conduite principale lors des travaux** (voir illustration ci-contre). Les conduites principales servent au transport de l'eau potable ou des eaux usées d'un quartier. Un tel accident pourrait avoir des conséquences graves (responsabilité financière, dommages à votre propriété, coupure de service dans votre quartier).




Conduite principale perforée lors d'un forage

**2 Identifier et cartographier les installations privées souterraines** afin de les prendre en compte lors de travaux futurs de forage de tunnels requis pour le développement des réseaux d'eau potable ou d'eaux usées.

---

### Section 2: ÉTAPES À SUIVRE

**1 Rendez vous au comptoir de permis** de votre arrondissement ou municipalité, demandez une copie du plan "Compliment numérique eau (CNE)" sur lequel apparaît votre propriété et vérifiez, avec l'aide du préposé au comptoir de permis, si une conduite principale passe sous votre terrain ou sous un terrain voisin. Les conduites principales sont identifiées avec un « A » (voir figure ci-contre).



**2 Si votre projet correspond à l'une des trois situations ci-dessous, vous devez remplir ce formulaire.**

	Oui	Non
Une conduite principale d'eau passe sous votre terrain ou sous celui d'un de vos voisins.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Une conduite principale d'égout passe sous votre terrain ou sous celui d'un de vos voisins.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous forez/foncez des pieux à plus de 15 m de profondeur ET il restera une installation permanente dans le sol (exemple : géothermie, captage d'eau souterraine).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**3 Retourner le formulaire dûment rempli au comptoir de permis au moins 10 jours ouvrables avant le début des travaux.**

---

### Section 3: IDENTIFICATION ET DÉCLARATION DU PROPRIÉTAIRE

Madame  Monsieur

Nom du propriétaire: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
 Courriel: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_  
 # de lot: \_\_\_\_\_

Le propriétaire est responsable du coût de réparation des dommages aux conduites ou aux ouvrages de compétence d'agglomération qui sont situés sur sa propriété qui pourraient résulter de l'exécution des travaux pour lesquels une autorisation était exigée.

Je, soussigné \_\_\_\_\_ déclare par la présente que les renseignements inscrits ci-dessus sont complets et exacts et que, si l'autorisation m'est accordée je me conformerai aux conditions de l'autorisation de même qu'aux dispositions des lois et règlements pouvant s'y rapporter.

Signature du propriétaire: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

---

### Section réservée à l'administration de la demande

Nom de l'intervenant de la municipalité ou de l'arrondissement: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Téléphone: \_\_\_\_\_  
 Adresse courriel: \_\_\_\_\_

	Envoi de la demande Direction de l'eau potable à l'adresse courriel: DEP_Demande_Forage-Excavation@ville.montreal.qc.ca	Nom de l'intervenant de la DEP:								
Présence de conduite principale d'aqueduc à proximité	<input type="checkbox"/> Date: _____	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; font-size: x-small;">Avis de la DEP</td> <td style="width: 50%; font-size: x-small;">Marquage Requis</td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;">Autorisation <input type="checkbox"/></td> <td style="font-size: x-small;">Marquage <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;">Refus <input type="checkbox"/></td> <td></td> </tr> </table>	Avis de la DEP	Marquage Requis	Autorisation <input type="checkbox"/>	Marquage <input type="checkbox"/>	Refus <input type="checkbox"/>		Marquage réalisé <input type="checkbox"/>	Réponse de l'arrondissement ou de la municipalité au propriétaire demandeur
Avis de la DEP	Marquage Requis									
Autorisation <input type="checkbox"/>	Marquage <input type="checkbox"/>									
Refus <input type="checkbox"/>										
Présence de conduite principale d'égout à proximité	<input type="checkbox"/> Date: _____	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; font-size: x-small;">Avis de la DEEU</td> <td style="width: 50%; font-size: x-small;">Marquage Requis</td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;">Autorisation <input type="checkbox"/></td> <td style="font-size: x-small;">Marquage <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;">Refus <input type="checkbox"/></td> <td></td> </tr> </table>	Avis de la DEEU	Marquage Requis	Autorisation <input type="checkbox"/>	Marquage <input type="checkbox"/>	Refus <input type="checkbox"/>		Marquage réalisé <input type="checkbox"/>	Travaux autorisés <input type="checkbox"/>
Avis de la DEEU	Marquage Requis									
Autorisation <input type="checkbox"/>	Marquage <input type="checkbox"/>									
Refus <input type="checkbox"/>										
Installation permanente à plus de 15 m de profondeur	<input type="checkbox"/> Date: _____	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; font-size: x-small;">Avis de la Division de la géomatique</td> <td style="width: 50%; font-size: x-small;">Inscription au registre confirmé</td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;">Autorisation <input type="checkbox"/></td> <td style="font-size: x-small;">Inscription <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;">Refus <input type="checkbox"/></td> <td></td> </tr> </table>	Avis de la Division de la géomatique	Inscription au registre confirmé	Autorisation <input type="checkbox"/>	Inscription <input type="checkbox"/>	Refus <input type="checkbox"/>		Inscription confirmée <input type="checkbox"/>	Travaux refusés <input type="checkbox"/> Date: _____
Avis de la Division de la géomatique	Inscription au registre confirmé									
Autorisation <input type="checkbox"/>	Inscription <input type="checkbox"/>									
Refus <input type="checkbox"/>										

**Montréal** DEMANDE D'AUTORISATION DE FORAGE / FONÇAGE DE PIEUX SUR LA PROPRIÉTÉ PRIVÉE

**Section 4: LOCALISATION DES TRAVAUX**

À faire remplir par l'entrepreneur que vous avez mandaté pour réaliser les forages / fonçages de pieux

**1 Pour un forage / fonçage de pieux à risque:**

Demandez au consultant ou à l'entrepreneur que vous avez mandaté pour réaliser les travaux d'indiquer les items suivants sur un plan CNE et joignez le à cette demande d'autorisation (voir la figure ci-dessous):

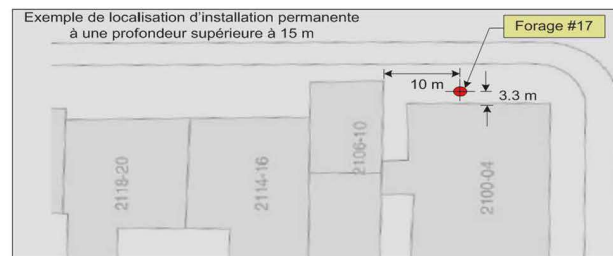
- a) la localisation et identification des forages / fonçages de pieux ;
- b) les distances entre le forage / fonçage de pieux et la conduite d'eau ou d'égout principale;
- c) une zone d'interdiction égale à 1,5 mètres plus un demi diamètre de la conduite de chaque côté de la paroi extérieure de la conduite. Par exemple, si la conduite a un diamètre de 16" (400 mm), il est interdit de forer ou de foncer des pieux dans une zone qui s'étend à 1.7 m de chaque côté de la paroi extérieure de la conduite ou 1.9 m de part et d'autre du centre de la conduite (voir le croquis ci-dessous).



**2 Pour une installation permanente à plus de 15 m de profondeur:**

Demandez au consultant ou à l'entrepreneur que vous avez mandaté d'indiquer les items suivants sur un plan CNE et joignez le à cette demande d'autorisation (voir figure ci-dessous):

- a) la localisation et identification des forages / fonçages de pieux;
- b) une mesure de distance par rapport à un repère visuel (exemple: mur d'un bâtiment, borne d'incendie);
- c) une deuxième mesure de distance par rapport à un autre repère visuel (veuillez noter que pour permettre la localisation du forage / fonçage de pieux, les axes de la première et de la deuxième mesure doivent se croiser, ils ne peuvent être parallèles).



3 Demandez à l'entrepreneur que vous avez mandaté pour réaliser les travaux de préciser les renseignements demandés au tableau ci-dessous:

# d'identification du forage / fonçage de pieux sur le croquis	# Forage / fonçage de pieux	# Forage / fonçage de pieux	# Forage / fonçage de pieux	# Forage / fonçage de pieux	# Forage / fonçage de pieux	# Forage / fonçage de pieux
Installation permanente	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>
Type d'installation	Géothermie <input type="checkbox"/> Captage d'eau souterraine <input type="checkbox"/> Autre (spécifiez):	Géothermie <input type="checkbox"/> Captage d'eau souterraine <input type="checkbox"/> Autre (spécifiez):	Géothermie <input type="checkbox"/> Captage d'eau souterraine <input type="checkbox"/> Autre (spécifiez):	Géothermie <input type="checkbox"/> Captage d'eau souterraine <input type="checkbox"/> Autre (spécifiez):	Géothermie <input type="checkbox"/> Captage d'eau souterraine <input type="checkbox"/> Autre (spécifiez):	Géothermie <input type="checkbox"/> Captage d'eau souterraine <input type="checkbox"/> Autre (spécifiez):
Forage à angle (si oui, joindre patron de forage)	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>
Profondeur (m)						
Diamètre (m)						
Date du forage / fonçage de pieux: (AAAA-MM-JJ)						
Plage horaire: (de 18 heures à 18 heures)						

**Section 5: IDENTIFICATION ET DÉCLARATION DE L'ENTREPRENEUR**

À faire remplir par l'entrepreneur que vous avez mandaté pour réaliser les forages / fonçages de pieux

Nom de l'entrepreneur: \_\_\_\_\_

adresse: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

# de licence RBQ: \_\_\_\_\_

Avenant de la Ville de Montréal déposé:  Montant de garantie: \_\_\_\_\_ Date d'échéance de l'assurance: \_\_\_\_\_

*(Preuve d'assurance-responsabilité aux termes de laquelle l'entrepreneur et la Ville de Montréal sont coassurés, au montant de 2 000 00\$)*

Je, soussigné:  
- m'engage à maintenir en vigueur la police citée ci-dessus durant toute la durée des travaux;  
- déclare par la présente que les renseignements inscrits au tableau ci-dessus et sur le plan CNE joint à cette demande sont complets et exacts.

Signature de l'entrepreneur: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_